



# Iskra

---



**T-809i**



**T-8803A**



**T-8809A**



**T-9010AI**



**JF-P208**

**TÍPUS: T-809i, T-8803A, T-8809A, T-9010AI, JF-P208**



**Iskra**

HU

ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ

HU



**Iskra**

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA



## Használati útmutató

- Ezen utasítások, ezen készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:



### FIGYELEM!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



### MEGJEGYZÉSEK!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



### FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.

Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolatján fogja meg.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas üzleti célú használatra. Kizárólag vízmelegítésre és vízforralásra szolgál. A készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
  - farmokon,
  - hotelokban, motelokban és más lakóterületeken a vendégek részéről,
- olyan helyszíneken, ahol éjszakázást ajánlanak reggelivel.

A készülék használata előtt, fontos elolvasni és továbbítani azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára” vonatkozik.

## AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- Figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót, még akkor is, ha már ismeri a készüléket.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha gyermekek vannak a közelben, legyen különösen óvatos.
- A készülék, villanyhálózatra történő csatlakoztatása előtt, ellenőrizze le, hogy a készüléken feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e otthonának hálózati feszültségével. Ha ez nem valósul meg, hívja fel az értékesítőt, és ne használja a készüléket.
- Csak otthoni használatra. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

- A készüléket kapcsolja ki és húzza ki a villanyhálózatról töltés, lemerítés, tisztítás közben vagy használaton kívül.
- A készüléket ne töltsen tele, mert a forró víz kifolyhat a szélén. A víz legmagasabb szintje meg van jelölve az elektromos vízforraló külső oldalán.
- A készüléket, valamint alkatrészeit, ne tegye forró felületre (mint gáz vagy elektromos égők vagy tűzhelyek), vagy azok közelébe.
- A tápkábel ne lógjon asztalról vagy munkapultról. Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró felülettel.
- Soha ne húzza a tápkábelt mert megsérülhet, illetve áramütéssel is járhat.
- Ha a tápkábel sérült, azt meghatalmazott szervízben kell kicserélni, mert ahhoz különleges szerszámra van szükség. A tápkábelt ne cserélje ki önállóan.
- Ne érintse meg a vízforraló forró felületeit, használja a markolatot és a gombokat.
- A sérülések elkerülése érdekében, amit a pára okozhat, a vízforraló kinyitása során, a kiöntő csőrt fordítsa fallal vagy szekrényekkel ellenkező irányba.
- Ha a készüléket fa bútoron használja, használjon védőtálcát, az érzékeny lakk sérülésének elkerüléséhez.
- Égési sérülések elkerülése érdekében, a készülék használata előtt ellenőrizze le hogy a fedél szabályosan van-e felhelyezve.
- Ha a fedelet kinyitja a forralás során, megégetheti magát.
- Ha a víz forró, a fedelet óvatosan nyissa ki és helyezze hátra.
- Az forró vizet tartalmazó elektromos vízforraló hordozása során, legyen különösen óvatos. A vízforralót ne emelje fel a fedelénél fogva. Mindig használja a vízforralón markolatját.
- Az elektromos vízforralót sohasem kapcsolja be üresen.
- Az áramütés elkerülésének érdekében, a vízforralót és kábelét ne tegye semmilyen folyadékba sem.
- Ezen készüléket csak a mellékelt talppal használja: a talpat ne használja más célra.
- A tűz elleni védelem érdekében ne használja a készüléket, ha helyiségben robbanékony vagy gyúlékony anyagok vannak.
- Az elektromos vízforralót ne hagyja a hálózati foglalatra csatlakozva, ha megtörténhet, hogy a szoba hőmérséklete a külső, téli hőmérsékletre eshet. Nulla alatti hőmérsékleteken, az automata átkapcsolhat melegítésre és úgy bekapcsolhatja a fűtőelem töltését.
- Az elektromos vízforralót ne használja más célra, mint vízforralásra.
- A készülék nem szolgál más célt, mint az ezen útmutatóban leírtaknál, vagyis vízforralásra.
- Ezen készüléket ne használják (gyermeket is beleértve) csökkent testi, kognitív vagy mentális képességekkel élő személyek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha a használat alkalmával a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az megtanította őket a készülék használatára és működésére.
- A gyermekek készülékkel való játszásának megakadályozása érdekében, mindig felügyelje őket.
- A készülék nem lett arra tervezve, hogy harmadik készülék vagy távirányító által vezérelje.

**FIGYELEM**

**VIGYÁZAT: Forró felület! Égési sérülés veszély!**  
A készülék részei felmelegednek az üzemelés alatt. Ne érjen a forró részekhez.  
Használja a markolatot vagy a gombokat.

**A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.**

- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, annak szervízének vagy hasonló képzett személynek le kell cserélnie, a veszély elkerülése érdekében.
- Ezen készülék standard foglalattal történő működésre szolgál. A készülék nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

## FŐBB ALKATRÉSZEK

1. Talp tápkábellel
2. Forralóedény
3. Kiöntő csőr
4. Szűrő
5. Fedél
6. Fedélnyitó gomb
7. Markolat
8. BE / KI kapcsoló
9. Vízsztintmérő

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Az első használat előtt

1. Távolítsa el az elektromos vízforraló csomagolását.
2. Helyezze be a szűrőt.
3. A vízforralót töltsen meg a legnagyobb mértékig tiszta és hideg vízzel, majd forralja fel. A forró vizet öntse ki, majd ismétlje meg az eljárást.
4. A vízforraló használatra kész.

### Szűrő felhelyezése

1. Nyissa ki a forraló fedelét.
2. Az első oldalon található nyílásokba helyezze be a szűrőt.
3. Ellenőrizze le, hogy a szűrő szabályosan van-e behelyezve, majd zárja le a fedelet.

**MEGJEGYZÉS:** mindig ellenőrizze le, hogy a szűrőt jól le van-e rögzítve. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor az elektromos vízforraló meg van töltve forró vízzel.

### A vízforraló vízzel való megtöltése

1. Amikor a vízforralót vízzel tölti vagy vizet ad hozzá, ki kell kapcsolni a tápegységről.
2. A forralót töltsen meg a kívánt mennyiséggel. Ne töltsen tele, mivel a víz kifolyhat vagy kicsaphat. A töltést követően ne felejtse el lezárni a fedelet.
3. A forralóba ne öntsön 0,5 liternél kevesebb vizet (MIN jelzés) hogy az ne üzemeljen szárazon.
4. A vízforralóba ne öntsön több mint 1,7 liter vizet (MAX jelzés).

### Bekapcsolás

1. A talpat tegye száraz és egyenes felületre.
2. Az elektromos vízforralót tegye a talpra. Amikor a vízforraló ráilleszkedik a talpra, automatikusan csatlakozik a töltésre.
3. A tápkábelt csatlakoztassa a hálózati foglalatra.
4. A készüléket kapcsolja be a **BEKAPCSOLÓ/KIKAPCSOLÓ (ON/OFF)** kapcsolóval. Az ellenőrző lámpa be fog kapcsolni.

### Kikapcsolás

1. Amikor a víz felforr, az elektromos vízforraló magától kikapcsol.
2. A vízforralót ne vegye le a talpról amíg az ki nem kapcsol.
3. A túlmelegedés elleni védelemért, automatikus kikapcsolással rendelkezik. Bekapcsol, ha a vízforralót bekapcsolja amíg nincs benne víz. A vízszint a készülékben mindig a víz legalacsonyabb szintjéig kell hogy érjen. Ha bekapcsol az automatikus biztonsági kikapcsoló, a készüléket húzza ki a foglalatból és várjon 5-10 percet, hogy az elektromos vízforraló kihűljön. Azután újra töltsen fel vízzel és kapcsolja be – a vízforraló fel fogja melegíteni a vizet és ki fog kapcsolni, akár a normális üzemmódban.
4. Ha a vízforralóból ki szeretné önteni a vizet, emelje fel a talpról és öntse ki a vizet.

### Karbantartás és tisztítás

Az elektromos kávéfőző külső részét törölje meg puha és nedves ronggyal. A makacs foltokat távolítsa el, gyengéd folyékony mosószerbe mártott ronggyal. Ne használjon durva szivacsot és porokat. A vízforralót soha ne merítse vízbe vagy bármilyen folyadékba. Időnként a vízforralóban megjelenhetnek vízkő nyomok, különösen a fűtőelemen, ami csökkenti a forralás hatékonyságát. A

vízkő mennyisége (és következetesen a tisztítás szükségessége) nagy mértékben függ a víz keménységétől a vízvezeték hálózatban és attól is, milyen gyakran használja a vízforralót. A vízkő nem káros az egészségére, de ha kiönti az italba, azt porizúvé teszi. Ezért szükséges rendszeresen eltávolítani a vízkövet a vízforralóból, azon eljárás szerint, amely a következő részben le van írva.

**Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.**

### Vízkő eltávolítása

Rendszeresen tisztítsa le a vízkövet a vízforralóról; mindennapi használat esetén legalább havonta 2x.

Javasoljuk a szűrt víz használatát, amely csökkenti fogja a vízkő lerakódását a fűtőelemen.

1. Az elektromos vízforralót, a legnagyobb mértékig töltsen fel a következő arányú oldattal:  
**1 (borecet): 2 (víz)**
2. Hagyja az oldatot a vízforralóban egy éjjelen át.
3. A következő reggel öntse ki az oldatot.
4. Az elektromos vízforralót töltsen fel a legnagyobb mértékig vízzel és hagyja végig forni.
5. Öntse ki a vizet, és úgy tüntesse el a vízkő maradékokat, valamint a borecetet.
6. Az elektromos vízforraló belső részét mossa ki tiszta vízzel.

### Tárolás

1. A tápkábelt tekerje a talpon található helyre.
2. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a kábelt a villanyhálózatból. Várja meg hogy a készülék teljesen kihűljön.
3. Tartson be minden utasítást a "Karbantartás és tisztítás" fejezetből.
4. A készüléket tárolja száraz helyen.

### Szervíz

Bármilyen javításnál jótállási időn belül vagy azt követően, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél, akik örömmel segíteni fognak. Ha a tápkábel megsérült, azt javasoljuk, biztonsági okokból keresse fel a meghatalmazott szervízt, ahol ki fogják cserélni.

### MEGJEGYZÉSEK

Ezen eszköz nem megfelelő olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent fizikai és pszichikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megismerkedtek a szerszám használati utasításaival azon személy részéről, aki biztonságukért felelős.

A tartozék cseréje előtt először is kapcsolja ki az eszközt, majd húzza ki a dugót a villanyhálózatból.

### MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	FESZÜLTÉG (V)	FREKVENCIA (Hz)	TELJESÍTMÉNY (W)	KAPACITÁS (L)
<b>T-809i</b>	220 - 240	50 / 60	1850 - 2200	1,7
<b>T-8803A</b>	220 - 240	50 / 60	1850 - 2200	1,7
<b>T-8809A</b>	220 - 240	50 / 60	1850 - 2200	1,7
<b>T-9010AI</b>	220 - 240	50 / 60	1850 - 2200	1,7
<b>JF-P208</b>	220 - 240	50 / 60	1850 - 2200	1,7

**Energiafogyasztás kikapcsolt készüléknél: 0 W**